Dessert
Scons

HABANERO
RAWS

ICE CREAM
PROOFREAD

TIRAMISU
TRANSLATION

GÂTEAU
TRANSLATION CHECK

SUGAR
REDRAWING

CUPCAKE
TYPESET, QUALITY CHECK

POPSICLE
CLEANING, QUALITY CHECK

# Dessert
CHAPTER 4

# Reiraku
BY ASANO INIO

dessertscans.com

Asano Inio

Reiraku

DOWNFALL

...Chii.

CHAPTER 4

THINGS THAT WERE "CERTAIN" ARE CHANGING INTO "UNCERTAIN", ONE AFTER ANOTHER... WE LOOK TO QUELL SOMETHING, TOUCH SOMETHING SUBSTANTIAL, IN ORDER TO NOT BE OVERWHELMED BY UNEASINESS.

I've been thinking about a lot of things since then.

In the end, I do like your manga the best, Kaoru-kun.

—Nozomi

KO 43 南大沢
みなみおおさわ Minami-ōsawa
京王堀之内 Keiō horinouchi
Tamasakai 多摩境 44



...IS THIS THE FIRST TIME YOU'VE COME TO MY HOUSE?

YEAH.

YOU WEREN'T MARRIED YET WHEN I LAST CAME TO VISIT YOU, YAMAISHI...

南大沢駅
Minami-ōsawa Station

HEY, FUKAZAWA!!

OVER HERE.

...HAHA. YOU LOOK AS PALE AS ALWAYS.

**Fukazawa Kaoru**

Mangaka. About to divorce his wife, who is a manga editor.

**Machida Nozomi**

A manga editor who is the main character's wife. Her divorce is closing in on her.

**Chifuyu**

A prostitute the main character meets with.

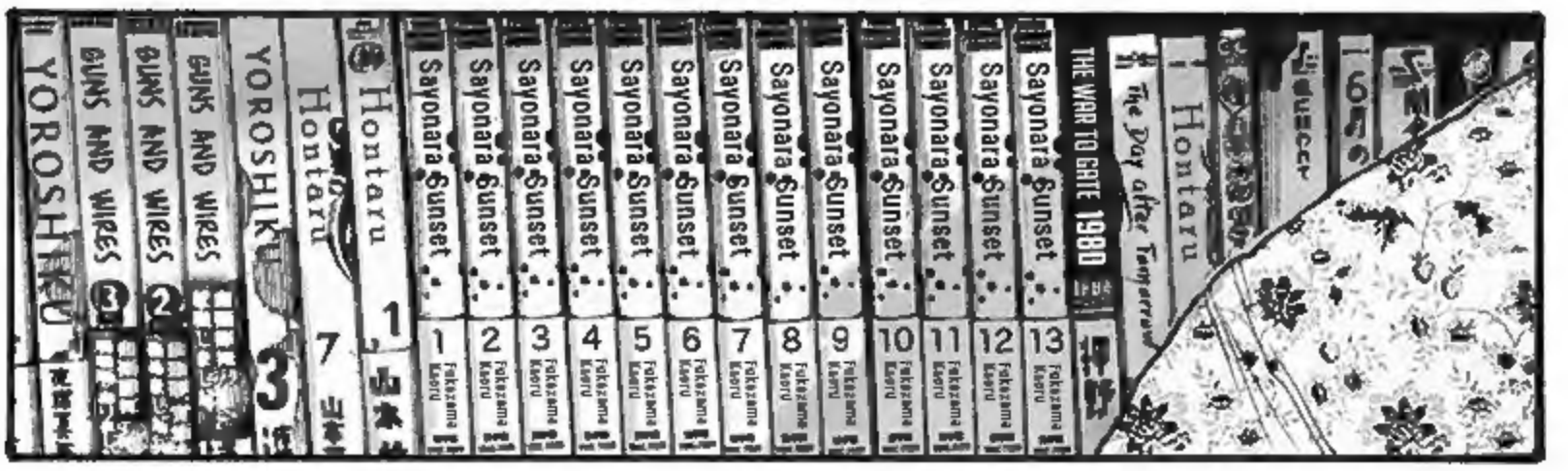
OOOH? COULD I GET YOUR AUTOGRAPH THEN?
...AYAKO. THIS GUY'S MY CLASSMATE FROM WHEN I WAS IN UNIVERSITY.
HE'S A MANGAKA NOW. I'VE TOLD YOU ABOUT HIM BEFORE, HAVEN'T I?
HAHA... OF COURSE...
...THIS IS FOR YOUR KID.
...WOW.
LOOKS LIKE YOU CAN ACTUALLY SHOW SOME CONSIDER-ATION NOW?
SO THAT'S YOUR KID, HUH... I STILL CAN'T BELIEVE YOU'RE A FATHER NOW...
...WELL, CHILDREN ARE A MOM'S THING.
IT DIDN'T HIT ME EVEN AFTER HE WAS BORN.
LATELY, THOUGH, I'VE FINALLY BEEN ABLE TO GET THROUGH TO HIM.

SO YOUR WIFE'S A FULL-TIME HOUSEWIFE, HUH...

YOUR NEIGHBORHOOD LOOKS NICE, TOO. YOU HAVE SUCH A LOVELY HOME...

YEAH, THE CITY'S INVESTING A LOT OF RESOURCES INTO EDUCATION HERE, SO IT'S A GREAT PLACE FOR RAISING CHILDREN.

THE BUILDINGS ARE ALL EARTHQUAKE-PROOF AND IT LOOKS LIKE THEY'RE GOING TO CONTINUE DEVELOPING THE AREA IN FRONT OF THE STATION.




IT'S FINE.

IT'S MORE FOR YOUNGER PEOPLE ANYWAY...

4

COME TO THINK OF IT, WE ALWAYS USED TO HANG OUT IN YOUR ROOM BACK IN THE DAY.

THAT TINY SPACE, CRAMMED WITH MANGA ALL THE WAY UP TO THE CEILING.....

MY MANGA... I WOULD'VE JUST GIVEN THEM TO YOU IF YOU'D ASKED ME...

SORRY, I BOUGHT THEM BUT HAVEN'T READ ANY OF THEM.

...SO MACHIDA IS MOVING OUT AFTER ALL?

...YEAH. APPARENTLY SHE WANTS TO RENT SOMETHING NEAR HER WORKPLACE.

I'LL BE MOVING OUT OF MY WORK-PLACE TOO.

...WELL, ISN'T IT FOR THE BEST? YOU TWO SHOULD COOL YOUR HEADS FOR A BIT FIRST, RIGHT?

...I WAS THINKING ABOUT GETTING RID OF ALL THOSE MANGA I HAVE, BUT I'M KINDA HESITATING AT THE MOMENT.

onara
set

MACHIDA AND I ARE IN THE MIDDLE OF PACKING OUR THINGS SINCE WE'LL BE LIVING SEPARATELY START-ING NEXT MONTH.

I SEE US LIVING SEPARATELY AS A PREPARATION FOR OUR DIVORCE, THOUGH...

TOO MUCH TIME HAS PASSED TO FIX THE RIFT THAT'S FORMED BETWEEN US.

IN THAT CASE, YOU SHOULD SPEND THE SAME AMOUNT OF TIME TRYING TO REPAIR IT.

LIFE IS LONG, SO ISN'T IT OKAY TO GO THROUGH A PERIOD LIKE THIS?

I GUESS...

BUT LET'S SAY TEN YEARS GO BY.

AND IN THE END, WE STILL CAN'T MAKE THINGS RIGHT SO WE FINALLY DECIDE TO GET A DIVORCE ANYWAY.

I'LL BE ALMOST FIFTY BY THEN, AND SO WILL SHE.

IF WE DO GET A DIVORCE, I'M SURE MACHIDA WILL FIND ANOTHER GUY SOONER OR LATER,

AND IF HE WANTS CHILDREN, SHE MIGHT FEEL THE SAME WAY AS WELL.

CONSIDERING OUR AGE, I THINK IT'S BETTER TO GET DIVORCED QUICKLY...

WE BOTH HAVE TO PLAN OUR LIVES ALL OVER AGAIN AFTER THIS... I THINK THAT PERIOD'S COME FOR US.

MACHIDA AND I WERE BOTH ENGROSSED WITH OUR WORK WHEN WE WERE IN OUR TWENTIES.

OUR RELATIONSHIP LACKED ARDOUR... GROWING OLD TOGETHER WAS A PIPE DREAM WITHOUT KIDS IN OUR FUTURE.



...AT THAT TIME, I STILL FIRMLY BELIEVED THAT MAKING MANGA...

WAS A JOB THAT WAS WORTH DOING UNTIL THE DAY I DIED...

AND NOT FOR SOMETHING PETTY LIKE NEEDING A WITNESS FOR YOUR DIVORCE PAPERS.

WELL, LET'S GET EVERYONE FROM UNIVERSITY TOGETHER SOMETIME SOON.

BY THE WAY, FUKAZAWA.

TAKE A BREAK FOR A WHILE. NO ONE'S GOING TO CONDEMN YOU FOR IT, RIGHT?

YOU'VE BEEN WORKING A LITTLE TOO HARD.

I'VE FORGOTTEN HOW TO SPEND MY FREE TIME...

A BREAK, HUH...

DON'T SHIFT THE BLAME FOR THIS DIVORCE ON YOUR WIFE, OKAY?

YOU'RE JUST DOING WHAT YOU WANT TO DO.

YOU'VE ALWAYS BEEN THAT KIND OF GUY.

...AH, HELLO, TOKUMARU-SAN.

IT'S FUKAZAWA...

All ward residen

the person they

riod in wh

ns val

WITNESS NAME

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Signature | Yamaishi Yasuhiro | | | Year | Month |
| Date of Birth | Year 1980 | Month 11 | Day 3 | | |
| Home Address | Tokyo, Hachioji Kamiyugi | | | | |
| | District 7-14-9 | | House № | District | |
| Registered domicile | Niigata, Tokamachi | | | | |
| | District Kamaji 95 | | | | |

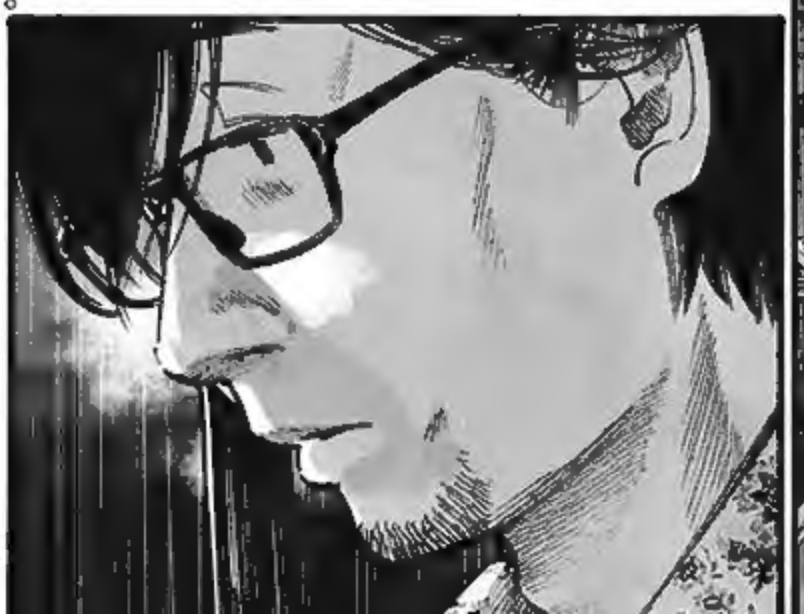
I'VE MADE SOME DECISIONS ABOUT MY NEW WORK...

SO I WAS HOPING TO SIT DOWN WITH THE EDITORIAL DEPARTMENT FOR A TALK...

...AH. I'M SORRY, I'M IN A MEETING RIGHT NOW...

I'LL CALL YOU BACK LATER!!

PLEASE TAKE ME TO WAKABAYASHI ON THE SETA-GAYA LINE...



⇦ Reply to Fukazawa Kaoru-san

Akari@akari pikapikari 15 minutes ago

**@fukazawa_kaoru** It's been a while, Sensei! Are you doing well? Please tweet something every now and then. I read your interview with ZEN the other day... It's great how you're always so serious (´∀`) I'll be looking forward to your next work!

SIR, SIR.

I PICKED UP A CELEBRITY COUPLE EARLIER~~

Ribbon Diner

.GEEZ, THEY WERE ALL OVER EACH OTHER. I COULD BARELY STAND TO LOOK AT THEM.

↓ Reply to Akari-san

**@akaripikapika** I'm doing well! Thank you as always!

WHAT WAS H:S NAME AGAIN? THE GUY WITH THE LONG CHIN WHO WAS IN THAT SOAP COMMERCIAL

Your reply was sent to @akari pikapikari

TODAY WE HAVE A SPECIAL FEATURE ON THE AUTHOR OF THE CURRENTLY SUPER POPULAR SERIES "ADVANCE!! THE PATH TO WOMEN'S MANGA", MAKIURA KARIN-SENSEI!!

6:53

EARLY MORNING ENTERTAINMENT Straight to You

ADVANCE!! The Path to Women's Manga

5 MILLION COPIES SOLD!!

THE PATH TO WOMEN'S MANGA" ORIGINAL AUTHOR

MAKIURA KARIN-SENSEI'S SECRET TO HER POPULARITY

EARLY MORNING ENTERTAIN-MENT STRAIGHT TO YOU!!

I BELIEVE IT SHOULD CONVEY RAW EMOTION.

6:53

SO WHAT S THE PATH TO MANGA ACCORDING TO YOU, MAK URA-SENSEI?



YET HER WORK IS PRODIGIOUS AND SHE'S A WONDERFUL AUTHOR.

MAKIURA SENSEI IS ALWAYS VERY FR ENDLY AND FUN TO BE WITH.

YOUNG LOVERS
Monthly Editorial Department
MACHIDA NOZOMI-SAN

THAT IS THE FOUNDATION FOR MY MANGA.

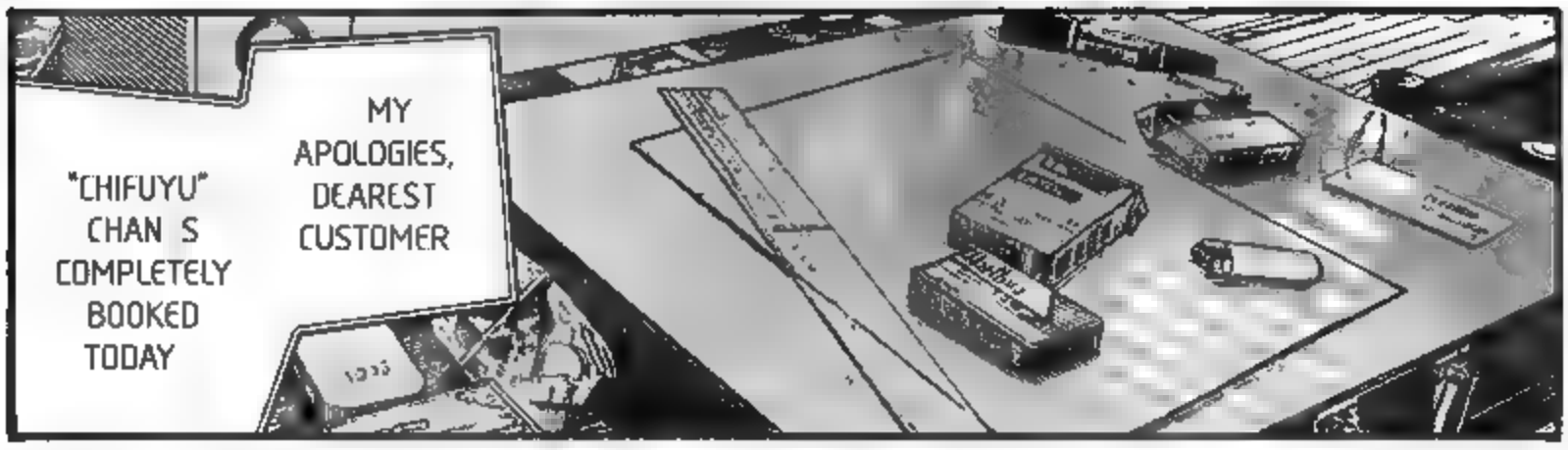
I TH NK ABOUT IT ON THE SPOT AND JUST DRAW IT DOWN!!

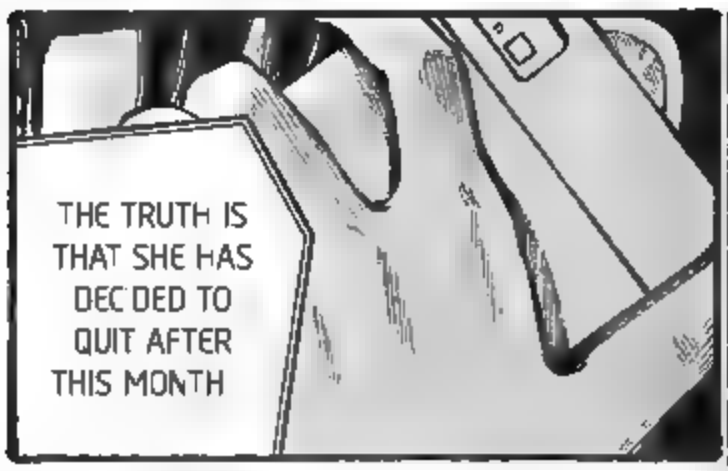
WE ASKED MACHIDA-SAN, MAKIURA-SENSEI'S EDITOR, ABOUT WHAT SHE'S LIKE BEHIND THE SCENES.

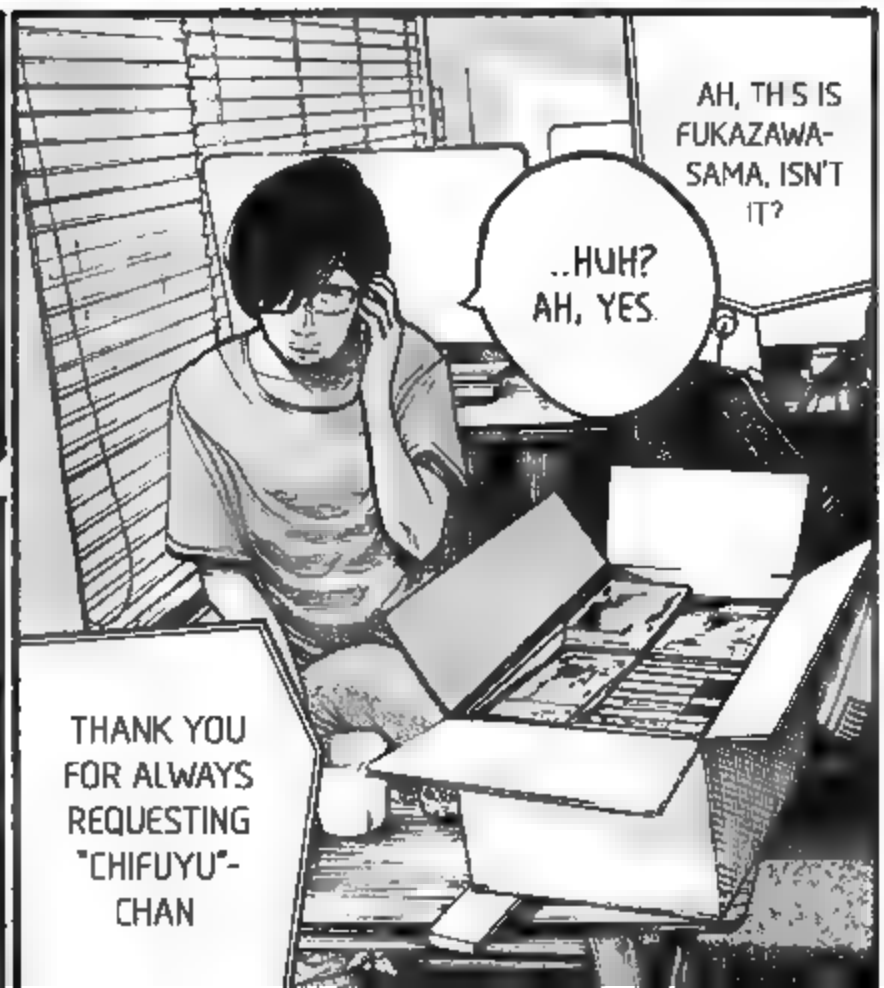
LAST NIGHT, THE JAPAN METEOROLOGICAL AGENCY ANNOUNCED THE END OF KANTO'S RAINY SEASON

TOKYO IS EXPECTED TO SURPASS 30 DEGREES DURING THE DAY IT WILL BE A MID-SUMMER DAY

B
B5ビルタワーパーキング


"CHIFUYU" CHAN S COMPLETELY BOOKED TODAY
MY APOLOGIES, DEAREST CUSTOMER


THE TRUTH IS THAT SHE HAS DEC DED TO QUIT AFTER THIS MONTH


AH, TH S IS FUKAZAWA-SAMA, ISN'T IT?
..HUH? AH, YES.
THANK YOU FOR ALWAYS REQUESTING "CHIFUYU"-CHAN

...HUH?

...HUH?

Chifuyu-chan's Profile

CHIFUYU (21)

Height: 148 cm

B/W/H: 83(C)/54/82

Looks: A fairy with short hair and tidy looks has descended into Shinjuku. An M*D46 Spitting Image of Miyake-iki

Catchphrase: I want to be dyed in your colors.

Hobbies: Movies and Reading

Personality: Very friendly

A Word from the Manager

Fairy Story

CHIFUYU (21)

T148/B:83(C)/W:5

SO IT WOULD BE BEST IF YOU CHECK HER WORK SCHEDULE AND MAKE A RESERVATION AS SOON AS POSSIBLE

BACK TO MAIN

TODAY'S SCHEDULE

HUH.....

. HOW UNUSUAL.

YOU ALWAYS ASK FOR 90 MINUTES.

YET TODAY YOU ASKED FOR 120.

I WAS DESPERATE

TO GET YOU TODAY...

HOW NICE

WHY DON'T YOU TAKE A TRIP AS WELL?

IS THAT SO? WHAT ABOUT WORK?

YEAH IT'S A SLOW TIME FOR ME NOW



DO YOU WANT ME TO PREPARE A WARM BATH TODAY?

NAH, TODAY

...HM?

HEHE.

YOU'RE LIKE A BABY

...WHAT'S WRONG?

YOU'RE ACTING A LIT-TLE STRANGE TODAY

YEAH...

SOMEONE AT THE SHOP TOLD ME YOU'RE QUITTING THIS MONTH

HM...

YEAH.

...WHY?

I HEARD MY GRANDMOTHER COLLAPSED BECAUSE OF HER ILLNESS

AND I'M THE ONLY PERSON IN MY FAMILY WHO HAS THE TIME TO LOOK AFTER HER.

I HAVE TO GO BACK TO MY HOMETOWN FOR A BIT

I DON'T REALLY LIKE MY HOMETOWN

I DON'T HAVE ANY FRIENDS I WANT TO SEE, SO I GET BORED

I'LL COME BACK WHEN MY CLASSES START AT UNIVERSITY

IT'S ONLY OVER SUMMER BREAK, SO IT'S NOT REALLY A BIG DEAL, BUT

...THEN CAN I COME WITH YOU HALFWAY?

I'LL TAKE YOU TO YOUR HOMETOWN.

I HAVE SOME SPARE TIME, AND THERE'S NO OTHER PLACE IN PARTICULAR I WANT TO GO ANYWAY



HM...

IT'S IN THE COUNTRYSIDE THOUGH, SO THERE'S NOT MUCH TO DO

I CAN SHOW YOU AROUND A LITTLE

OKAY.

...AH, YEAH. UM, MY ID...?

OR YOUR QR CODE WORKS TOO

TELL ME YOUR LINE ID

LET ME INPUT IT FOR YOU PHONE PLEASE

FROM A BABY TO AN OLD MAN, HUH.....

HERE YOU GO, GRAMPS.

New Friends

Yui

...THIS ONE?

YOUR NAME'S KINDA DIFFERENT FROM WHAT I EXPECTED

DON'T SWEAT IT.

HEHE.

bzz bzz
bzz bzz

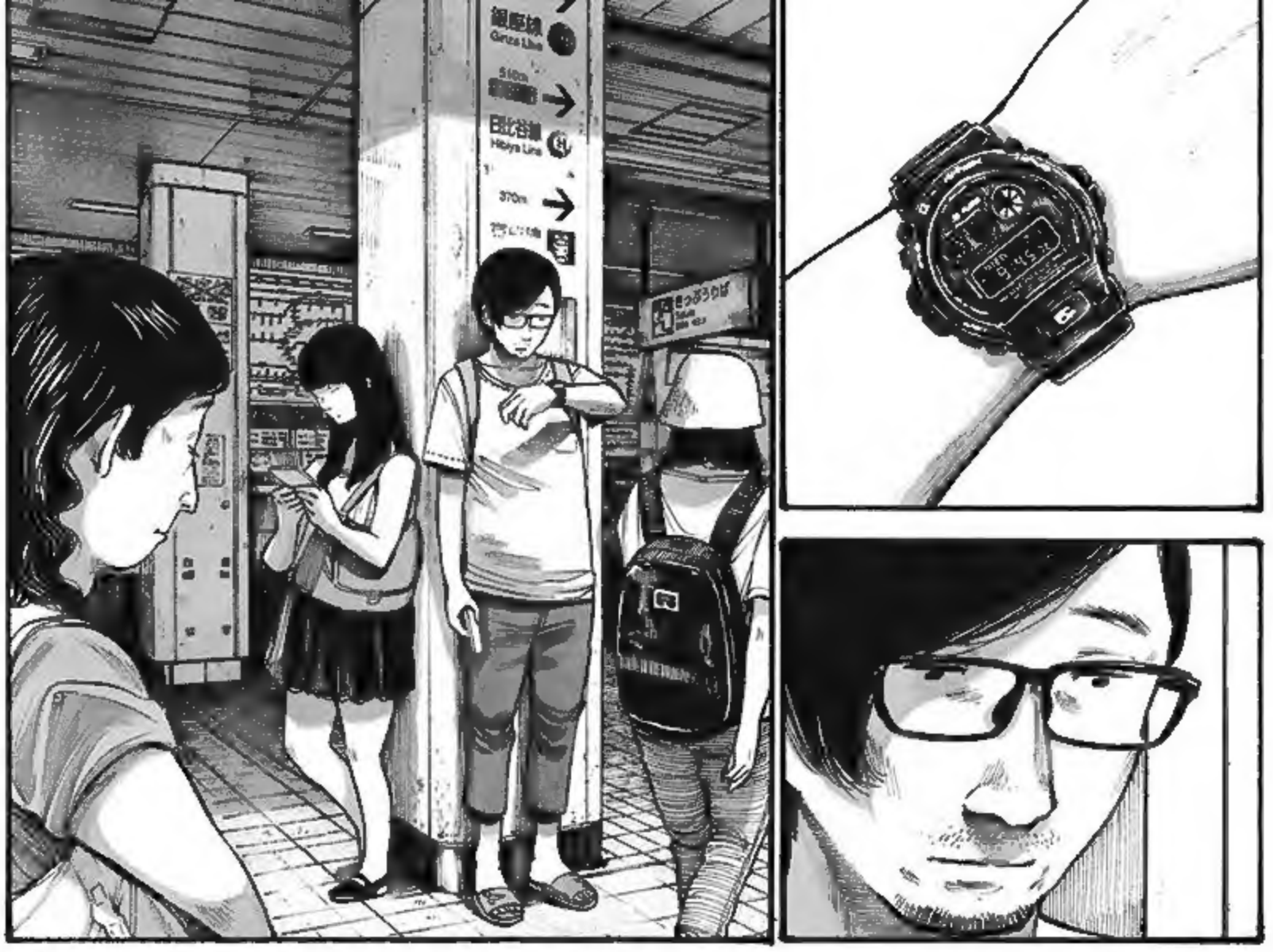
JR 上野駅 公園口

Ueno Station

bzz bzz
bzz bzz



bzz bzz
bzz bzz


Hibiya Line
370m
銀行
view
エキチカATM
銀行




MORNING.
VER EX

...I DIDN'T THINK YOU'D ACTUALLY SHOW UP.

...AH.
...HM?

...SAME HERE.

THAT'S BECAUSE I USUALLY WEAR AN OUTFIT THEY PREPARE FOR ME AT THE SHOP...

DOES IT LOOK WEIRD?

I'M SURPRISED THOUGH.....

...YOUR CLOTHES ARE KINDA DIFFERENT FROM WHAT YOU USUALLY WEAR.

...
LET'S GO. THE TRAIN'LL BE HERE SOON.

AH... YEAH.



AH, UM.....

IS IT REALLY OKAY FOR ME TO COME ALONG?

If he goes on this journey, he may lose something important, but as he takes her hand, he senses his desperation melting away.



To be continued in the next issue